

Főszerkesztő és felelős szerkesztő: Dr. Olosz Lajos Leptulajdonos a CORVIN Lapkiadó R. T.

DÉLI HIRLAP

A timistorontali törvényszék bej. sz. 83. (Dos. No. 934/1938). Alapította: Dr. VUCHETICH ENDRE és Dr. VARNAY ELEMÉR

Ziarul Comunității Maghiare din România ■ A Romániai Magyar Népkezősség lapja

Bombázták Szófiát

Britindiai csapatokat vontak össze a libanoni viszály elmérgesedésének megakadályozására

Fiumétől délre a németek megszállták Veglia, Cherso és Lussin szigetét Nagy erővel lángoltak fel a harcok a Dnyeper-kanyarban

A beyruthi brit követ, Spears tábornok, mind az algiri francia felszabadítási bizottság mellett működő angol követ, MacMillan a legerélyesebben felszólította a gaulleista hatóságokat, vessenek véget a feszültségnek, mert London kénytelen lesz fegyveres erővel beavatkozni, ha a viszály nem szűnik meg.

A newyorki sajtó az USA beavatkozását sürgeti. Moszkva részéről nem ismeretes hasonló állásfoglalás.

Nyilván a brit diplomácia nyomásának tulajdonítható, hogy Algirban egy részről mentő-körülményeket keresnek a viszály kibontakozásától való felelősséget illetően másrészt különleges felhatalmazással megbízottakat küldtek Beyruthba a helyzet megvizsgálására.

A Rador genfi tudósítója ebben a vonatkozásban a következőket közölte: A brit hírközvetítő szolgálat értesülése szerint Jean Helleu, a francia felszabadítási bizottság libanoni főbiztosa letartóztatásokat rendelt el, a nélkül, hogy e szándékáról előzőleg értesítette volna az algiri bizottságot. A főbiztos első jelentése csak szombaton érkezett meg Algirba. Az a benyomás, hogy e jelentés beható megvizsgálásig nem

tesznek újabb intézkedéseket, azt azonban nagyon valószínűnek, majdnem biztosnak tartják, hogy Helleu főbiztos leváltják. Londonban úgy vélik, hogy a francia felszabadítási bizottság ilyenformán elkerülheti a súlyosabb bonyodalmat. A francia felszabadítási bizottság tagjai egyébként általában teljes egészében magukévá tették az angol álláspontot a libanoni helyzet ügyében.

Egy másik genfi jelentés szerint Caux tábornok, volt levantei francia főbiztos, az algiri bizottság különmegbízottjaként tegnap Beyruthba érkezett.

Amszterdami DNB-értesülés szerint a libanoni helyzetre való tekintettel brit-indiai csapatokat vontak össze Közép-Keléken, azzal a feladattal, hogy szükség esetén beavatkozzanak a viszályba és lefegyverezzék a gaulleista szeneváli ezredeket.

Német megítélés szerint az angol befolyás a libanoni helyzetben egyre nyilvánvalóbbá válik.

A Szovjet területi követelése

E cím alatt ismerjéti a bucuresszi Viata című lap, november 16. keltezésű számának első oldalán a TP. alábbi berni jelentését:

A Basler Arbeiterzeitung

című svájci lap megkísérli, hogy magyarázatát adja az ugynevezett „moldvai tartományok”-nak. Ezt a kifejezést ugyanis Sztalin használta egyik beszédében és a Basler Arbeiterzeitung arra a következtetésre jut, hogy éppen mert Sztalin többes számban „tartományok”-ról tett említést, nem Bessarabiáról van szó.

Beszarin nemcsak Bessarabiát emlígette, hanem Moldvát is, amely Munténiával együtt az ókirályság része.

Nem szabad figyelmen kívül hagyni azt a valóságot, hogy a zsidó lakosság nagy többségében a Szovjethez való közeledést óhajta, — írja a svájci lap, majd befejezésül rámutat arra, hogy a Szovjetnek ez a törekvése igen komoly tényező arra, hogy a balkáni helyzetet még bonyolultabbá tegye, holott ez a helyzet máris éppen eléggé súlyos.

A Szovjet területi követeléseinek messzeható fontossága van, — folytatódik a Viata idézte berni jelentés, — Ez a követelés kezdetben korlátozott, később azonban, amint a Nineteenth Century című folyóirat írja, meg július számában téve említést Moszkvának a lengyel területekre fenntartott igényeiről, egyre hatalmasodik.

(—)

Jelentéseink a harterekről

Legítámadás érte a bolgár fővárost

Szófia. (Rador). A Rador hírhírnökök munkatársa jelenti: Vasárnap este Szófiában a következő hivatalos közleményt hozták nyilvánosságra: Ma, november 14-én ellenséges repülők csoportja szállt bolgár terület fölé. Délben 12 óra tájban ezek a repülők bombákat dobtak Szófiára. Néhány polgár meghalt vagy megsebesült. Néhány ház összeomlott.

lők csoportja szállt bolgár terület fölé. Délben 12 óra tájban ezek a repülők bombákat dobtak Szófiára. Néhány polgár meghalt vagy megsebesült. Néhány ház összeomlott.

menyt is elérni? Bizonyos, hogy a szociálisták és az olaszországi hadjárathoz fűződő derülítő remények nem váltak valóra. Olaszország meghódításából olyan harci forma alakult ki, amely szerint újabb és újabb neki kell rohanni fejjel a végeszakkadatlan hegyeknek és folyóknak. Fel kell vergődni nehezen az olasz csizma szárán, vagy pedig egyáltalában fel kell hagyni azzal, hogy a támadást hadjáratnak nevezzék és valamiképpen újabb kell kezdeni az egészet. A londoni lap megállapítja végül, hogy lebecsülték a német visszacsapás gyorsaságát, beleestek a régi hibába, amely szerint a németeket lassu, bürokratikus népek tartották. Viszont a németek meglepték az angol-szászokat rögtönzésekkel és fellépésük biztonságával.

Elkeseredett harcok a nagy Dnyeper-könyökben

Berlin. (DNB). A Nemzetközi Sajtótudósító jelentése szerint a nagy Dnyeper-könyökben a szovjet csapatok tegnap széles arcvonalon megkezdék a várt nagy támadásukat a német vonalak ellen a Zaporozsje és a Krivojrogtól északra, valamint északnyugatra levő harei terület közötti terepen. Ebbe a nagy támadásba az ellenség 30 lövészhadosztályt és sok páncélos köteléket vetettek harcba. Elkeseredett harcokra került a sor, amelyek során a Szovjet néhány helyi betörést súlyos és véres veszteségekkel fizetett meg. A harcok még a késő esti órákban is tartottak. A keleti harcok körzet betörései helye

Német partraszállás a Fiume előtt fekvő szigeteken

Berlin. (DNB). A német haditengerészet járművei november 13-án a reggeli órákban német csapatokat tettek partra a Fiume városától délre fekvő Veglia, Cherso és Lussin szigeteken. A gyenge ellenállást gyorsan megtörték a német csapatok és a szigeteket megszállították. Több menekülő motoros vitorlást feltartóztattak.

A BALKÁNI NÉMET TISZTOGATÓ HADMŰVELETEK

Zágráb. (Tp.) A német hírszolgálat jelentése szerint a Balkánon a tisztogató hadműveletek tovább folynak, különösen nyugati részén, a hol a harcra vetett német erők elvágták a kommunista bandákat és ezek megsemmisítése folyamatban van. Legutóbb a német csapatok Tuzla városáig jutottak előre és leküzdötték a felkelőket, amelyek az utak mentén kísérelték meg az ellenállást. A német csapatok elfoglalták Tuzla városát, majd birtokukba vették Tuki helységeit is. Bosznia többi részén is eredményesen folynak a tisztogató hadműveletek; a német csapatoknak nagy segítséget jelent a lakosság támogatása, — állapítja meg a zágrábi jelentés.

Szövetséges partraszállási előkészületek a gaetai-öböl északi részében

Berlin. (EP). A déjolaszországi harci eseményekkel kapcsolatban megállapítják, hogy a német hadvezetés legközelebb szövetséges partraszállási műveletet vár a Gaetai-öböl északi részén. Az Európapress vasárnap esti értesülése szerint ez a vélemény azon a tényen alapul, hogy a szövetségesek légiereje mintegy 48 óra óta a déjolaszországi arcvonal nyugati szárnyán különösen tevékeny. A Gaetai-öbölben

könnyű angol tengeri harci erőket figyeltek meg, amikor aknázarakat távoztattak el. Ezenkívül erősebb hajóösszpontosságok történtek a nápolyi kikötőben is.

Érdekes cikkben foglalkozik többek között a londoni Daily Mail a déjolaszországi harctéri eseményekkel és felveti a kérdést, hogy vajon az eddig elért eredmény kielégítő-e és vajon nem lehetett volna-e sokkal gyorsabb ered-

Politikai vonatkozásban a libanoni helyzet került az érdeklődés előterébe. Az arab ellenállás fellángolása kemény próbatételt jelent a francia gaulleista hatóságok számára. A libanoni válsággal kapcsolatos gyorsan visszahatás még érdekes fordulatokhoz vezethet. Ennek felismerésében a francia felszabadítási bizottság a rendelkezésére álló erők teljes latbavetésével a helyzet sürgős tisztázásán fáradozik. Libanon, nagyobb keresztény lakosságú ország, 1860-tól, az európai hatalmak nyomására bizonyos előjogokat élvezett. 1922-ben Szíria — nagy részén a libanoni köztársaság — a Dzsamhuriya el Libanija felkeltés — francia vezetés alá került és az ország alkotmányt kapott. Az utóbbi években a függetlenségi mozgalom egyre nagyobb arányokat öltött és főtevékenysége az alkotmány megváltoztatására irányult. Francia részről nem zárható ki ennek lehetőségétől, az időt azonban — főleg a második világháború s a francia erőforrások megfogyatkozása miatt — még nem látják elérkezettnek erre. A libanoni függetlenségi mozgalom viszont éppen a franciák szorongatott helyzetét igyekszik kihasználni céljál megvalósítására.

A harterekről érkezett legújabb jelentésekben két új mozzanat kelt figyelmet:

1. A nagy Dnyeper-kanyarulatban, széles arcvonalon indított új, nagy orosz offenzíva. A Rador berlini jelentése rámutat arra, hogy Zaporozsje és a Krivoj Rog-tól északra és északnyugatra húzódó vidék között mintegy harminc lövészhadosztállal és számos páncélos kötelékkel támad a Szovjet. Rendkívül kemény harcokra került sor, melyek során — mint a Rador berlini jelentése megállapítja — a néhány helyi betörést súlyos áldozatokkal fizették meg az oroszok. A harcok a késő esti órákban is folytatódtak.

2. A háborús helyzet másik új mozzanatak az a német hírközlésből ismert körülmény tekinthető, hogy a Gaetai-öböl vidékén — a Nápoly-Róma parti vonalon — szövetséges partraszállástól tartanak. Ebben a körzetben az elmúlt negyvennyolc óra folyamán különösen élénk volt az angolszász légitelvékenység; ugyanakkor a nápolyi kikötőben hajóösszpontosságokat, a Gaetai-öböl bejáratánál pedig angol tengeri egységeket figyeltek meg.

Libanon

A libanoni feszültségben az elmúlt negyvennyolc óra sem hozott változást. Több város utcáin tegnap is véres összetűzések voltak a lakosság és a gaulleista szeneváli csapatok között. Meglepő, mily gyorsan, mintegy parancsszóra ütöttek fel fejüket a különböző fegyveres szabadcsapatok. A zendiük fegyvert adtak az arab nők kezébe is, akik a férfi oldalán szintén részt vesznek a francia karhatalommal szemben való ellenállásban. Semleges megfigyelők szerint az arabok felfegyverzésében egy szövetséges hatalomnak jelentős része van.

A libanoni francia hatóságok intézkedését hivatalos angol helyen élesen bírálják s mint a londoni rádió jelentéséből kitűnik, az Egyesült Államok és a Szovjetunió kormánya is osztja az angol félfogást. Anglia hadászati érdekeinek veszélyeztetésétől tart a Közép-Keléken s

nek déli oldalán német páncélos kötelék különböző hadmozdulatai jó eredményre vezettek. A szovjet csapatok elkeseredett ellenállása és azoknak számbeli győzelme ellenére sikerült az oroszok több helységről kiverni és ezeket a helységeket a német csapatok azután meg is tartották. Különösen eredményes volt a német páncélos alakulatok és a gránátos egységek előretörése a szovjet támadási ék oldalába, Zsitomirnál. A heves utcai harcok Zsitomirban tegnap is tartottak anélkül, hogy a szovjet erőknek sikerült volna a német védőket, akik számos támaszpontot keményen tartanak, nyugat felé szorítani. A várostól északra és északnyugatra a német csapatok súlyos elhárító harcokban állnak a szovjet páncélos kötelékekkel.

ÉLENK JAPAN LÉGITEVÉKENYSÉG UJGUJNEA ÉS BURMA KÖRZETEBEN

Tokió. (Domej). A japán császári hadiszállás jelenti: 1. Az Ujgujnea körzetében harcbevett japán légierők kötelékei november 3. és 9. napjai között hat ízben intéztek légitámadást ellenséges repülőterek ellen.

A legújabb német hadijelentés

Berlin. (DNB). A német vezéri főhadiszállás hétfői hadijelentése szerint a keleti fronton a Krim-félszigeten keresztül északkeletre a szovjet több ismételt támadását kemény harcokban szétverték. Perekopól keletre egy román gyalogos ezred kötelékei Tabisa kapitány vezetése alatt ellentámadással megsemmisített egy szovjet gránátvető századot.

A Dnyeper alsó folyásánál német hegyi vadászok meglepetésszerűen előretörték a Cherson hídfőből, foglyokat és zsákmányt ejtettek, majd pedig a Szovjet ellentámadásait visszaverték. A nagy Dnyeper-kanyarban a szovjet csapatok erős gyalogsági és páncélos kötelékekkel újlag támadást kezdtek. Elkeseredett küzdelem után Dnyepropetrovszktól délnyugatra és Krivojrogtól északkeletre az áttörési kísérleteket megúsították. A Szovjet súlyos veszteségeket szenvedett. Krivojrogól északra egy tervezett betörést ellentámadással felfogtak. Ezekben a harcokban, amelyek nagy erővel folynak, összesen 120 szovjet páncélost semmisítették meg. A Dnyeper-szakaszon Cserkasszi mindkét oldalán a folyón átkelt szovjet egységeket ismét visszavetették.

Kiev és Zsitomir körzetében néhány elvesztett helységet a német csapatok visszafoglaltak. Egy szovjet harci csoportot szétverték. A Zsitomirnál harcoló német csapatokat a várostól nyugatra és északnyugatra levő állásokba vonták vissza. Gomeltől délnyugatra a Szovjetnek napokon át tartó veszteségteljes harcok után egyik betörése sikerrel járt; Gomel mindkét oldalán több támadásukat megúsították.

Szmolenszktől nyugatra a szovjet csapatok nagyszámú lövészadosztály és erős páncélos kötelékek harcra vetésével áttörési kísérleteiket ismét megkezdték. Elkeseredett harcokban a többszörös hullámban támadó szovjet erőket visszaverték, helyi betöréseket elrezteltek és csupán ezen az arcvonalszakaszon 56 páncélost pusztítottak el. Szmolenszktől északnyugatra a harci tevékenység némileg enyhült. A keleti arcvonal többi részéről Nevel körzetében csak helyi jelentőségű ellenséges támadásokról érkezett jelentés.

A délolaszországi arcvonalszakaszon tegnap csupán tűzérési és járőr-tevékenység volt. A fiumei öbölben a német haderő csapatai a hadtengerészet kötelékeivel való együttműködésben partraszálltak a bandák által megszállott Veglia, Cherso és Lussin szigeteken. Erőyes összefogással az ellenséges el-

len és szárazföldi csapatokkal együtt eredményesen szálltak harcra ellenséges repülőgépekkel. Ez idő alatt 59 ellenséges repülőgépet lelőttek; 15 japán repülő önként vetette magát az ellenséges célpontokra.

2. A Burmában levő japán légierő egységei november 9. és 11. napjain ellenséges repülőtereket bombáztak. Elő-Indiában, miközben a földön levő repülőgépek közül 33-at megsemmisítettek vagy felgyújtottak.

Richardson C. Howard tábornok, a Havai-szigeteken és a Csendes-óceán központi részén levő amerikai harci erők főparancsnoka az angol hírszolgálatnak kijelentette, hogy véleménye szerint a következő négy hónapban belül további japán támadás várható Pearl Harbor ellen.

UJABB JAPAN LÉGITÁMADÁS PORT DARWIN ELLEN

Tokió. (Domej). Japán bombavetőkötelékek vasárnap éjtszaka az észak-ausztráliai Port Darwin kikötőjét támadták. Ugyancsak támadást intéztek a japán bombázók a Csendes-óceánon levő Ellis-szigetek amerikai állásai ellen is.

lentállást megtörték és a szigeteket megszállották. Foglyok és zsákmány jutottak német kézre. Könnyű tengeri harci erők több ellenséges tengeri járművet megsemmisítettek, amelyek az ellenség egy része menekülni igyekezett.

Egy német tengeralattjáró-vadászhajó az Egei-tengeren elsüllyesztett egy ellenséges tengeralattjárót és foglyokat ejtett. A német légierő a Földközi-tenger keleti részén 5 ellenséges repülőgépet lőtt le.

Heves harcok Zsitomir városában

Berlin. (DNB). A német vezéri főhadiszállás vasárnap hadijelentése szerint a Krim-félszigeten a szovjet csapatok több hiábavaló előretörést kíséreltek meg a Kerestől északkeletre levő hídfőjükből, valamint a Perekop-nál levő német állások ellen. A Dnyeper-sza-

kaszon Chersontól délkeletre, Kremencsugtól északnyugatra és Cserkasszi mindkét oldalán a Szovjet támadásait visszautasították, jelentéktelen helyi betöréseket pedig ellentámadással szűkebbre szorították. A Kievtől nyugatra levő harci körzetben az elkeseredett küzdelem tovább tart. A várostól délnyugatra a német csapatok oldalba támadták a Zsitomir felé előretörő ellenséges csapatokat és súlyos veszteséget okoztak nekik. Zsitomir városban és a várostól északra heves harcok folynak. Gomeltől délnyugatra és Szmolenszktől északnyugatra az ellenség új, erős áttörési támadásait súlyos, helyenként még a sötétség beálltakor is tartó harcokban visszavetették, vagy felfogták.

Délolaszországban a Cassino felé vezető útvonal mindkét oldalán levő súlypontra a harcok tovább tartanak. Venafrotól délre egy tegnap elfoglalt magaslát ismét elvesztett.

A Balkán északnyugati térségében több hétig tartó harcokban kommunista bandaosztrófokot Fiumétől északkeletre körülfárják és megsemmisítettek.

A Lerosz-szigetén partraszállott német csapatok eredményes harcokban állnak az erősebb ellenséges ellenállással. Erős északamerikai bombavető kötelékek támadási kísérlete az északnyugati német terület ellen, a vadászrepülőök erős elhárításán megúsult.

NÖK IS HARCOLNAK A ZENDÜLÖK OLDALÁN

Amszterdam. (Rador). A német távirati iroda jelenti: Beyruthból származó angol értesülés szerint Libanonban tovább tartanak a zavargások. A libanoni tüntetők oldalán nők is harcolnak a gauleista sorkatonaság és a tengerészek ellen. Több nő megsebesült. Két gauleista harcokost a tüntetők megtámadták.

UJABB ARAB TILTAKOZÁS

Amszterdam. (Rador). A német távirati iroda jelenti: A brit hírközléstelepi szolgálat közli, hogy Dzsebel Druz lakosságát tiltakozott a gauleista hatóságoknál a libanoni intézkedések ellen. A dzsebel-druzi és dzsebel-amelji hegyek-

ben, valamint Libanon vidékén fegyveres libanoni csoportok jelentek meg. A nyelvi puskákkal, revolverekkel és kézi gránátokkal rendelkeznek. A munkaszünetések általánosak Libanonban. Sehhol sem dolgoznak és a megélhetési viszonyok napról-napra rosszabbak, állapítja meg a brit hírszolgálat.

UJ KORMÁNY LIBANONBAN

Amszterdam. (Rador). A német távirati iroda jelenti: Jeruzsálemről származó értesülés alapján a brit hírközléstelepi szolgálat arról ad hírt, hogy új libanoni „árnyék-kormány” szombaton megalakult. Az új kormány székhelye a Damaszkuszról 55 kilométernyire fekvő Baalbeck, Libanon egyik odon város.

Az új kormány elnöke Henry Phacon, helyettes miniszterelnöke Szalám, tagjai azok a miniszterek, akik az előző kormány tagjai közül nem tartóztattak le.

ANGLIA AZ ARABOKAT IS MEGINTETTE

Bern. (Rador). A német távirati iroda jelenti: Az Exchange Telegraph a következő távirati jelentést kapta Libanonból:

Spears tábornok, Nagybritannia libanoni követe szigorú figyelmeztetést intézett az arab vezetőkhez, kijelentve, hogy Anglia fegyveres erőivel haladéktalanul kénytelen lesz beavatkozni a libanoni válságba, ha a zavargások okmányokat öltenének, amelyek a közönséges erőszaktevéseket komolyan veszélyeztetik.

GRAZIANI RÁDIÓBESZÉDE A KÖZTÁRSASÁGI HADSEREG UJONCAIHOZ

Róma. (Tp). Graziani tábornagy, az olasz köztársasági fasiszta kormány nemzetvédelmi minisztere rádióbeszédet intézett azokhoz az ifjakhoz, akiket most az új köztársasági hadsergebe behívtak katonai szolgálatra. A tábornagy felszólította a fiatal katonákat, akiket a haza fegyverbe hív és akik az új hadsereg magvát alkotják, hogy habozás nélkül vállalják a küzdelmet a nemzeti ügyért. Egyetlen igaz olasznak sem szabad engednie ebből az elhatározásából. Figyelmeztette a fiatal katonákat a fegyvelmre, valamint a fejadatájukra való komoly előkészületre, majd beszédét így fejezte be: Országunk minden fájdalom, amelyet vérvé szívvél kell nézni, elmaradhatatlan. Ne okozzátok csalódást nekünk és jöjjetek örömmel a zászló alá! A haza hív benneteket!

ELMARADT PÉTAIN RÁDIÓÜZENETE

Vichy. (Ep). Pétain tábornagy szombat este bejelentett rádióüzenetének felolvasása nem történt meg. Az esti hírek elhangzása után, az ok megjelölése nélkül, egyszerűen bejelentették, hogy az üzenet felolvasása elmarad. Azt hiszik, hogy az üzenet tartalma Pétain tábornagy kormányának törvényességét tárgyalta volna.

A politikai arcvonal

Catroux tábornokra bízzák a libanoni viszály elsímitását

Amszterdam. (Rador). A német távirati iroda jelenti: Catroux tábornok, Sziria volt főbiztosa, akit az algéri disszidens bizottság Libanonba küldött, az angol hírszolgálat értesülése szerint szombaton este repülőgépen elutazott Algirből.

Britindiai csapatokat vontak össze a gauleisták esetleges lefegyverzésére

Ankara. (DNB). Britindiai csapatkötelékeket vontak össze a libanoni főváros körül és ezek készenlétben állanak, hogy a degaullista szenegáli ezredek lefegyverzése után Libanonban a hatalmat átvegyék. A De Gaulle által állásába helyezett Jean Helleu főbiztos és tisztviselőinek ellenállását ankarai politikai körökben reménytelennek mondják, mert az angol befolyás a libanoni eseményekben egyre nyilvánvalóbb lesz. A brit vezetés alatt álló közelkeleti rádióállomások nyomán terjesztett panaszok, amelyek a degaullista libanoni hatóságok ellen irányulnak, egyre hajazottabbak és súlyosabbak. Török körökben a libanoni válság valódi okának azt az angol kísérletet tekintik, amely a közeli keleten a francia befolyást végleg ki akarja küszöbölni. Ilyen értelemben ír a libanoni eseményekről az Ulus című török lap szombati vezércikke is.

CATROUX TABORNOK BEYRUTHI MEGBESZÉLÉSEI

Az algéri francia bizottság részéről kinevezett Catroux tábornok, akit azzal bíztak meg, hogy a degaullista hatóságok és a libanoni lakosság között támadt ellentéteket, illetve az ezekből fakadó angol-degaullista nézeteltéréseket a helyszínen elsimítsa, tegnap Beyruthba érkezett. Röviddel megérkezése után Catroux tábornok, aki mint a Levante volt degaullista főbiztosa, az ország viszonyait igen jól ismeri, már megtartotta

első megbeszélését Spears tábornokkal, a beyruthi angol megbízottal.

Nagybritannia beavatkozása egyre elkerülhetetlenebb lesz — mondotta a kairói angol követ. Faruk egyiptomi királlyal való kihaltatása után. Ezt a véleményét azzal indokolta meg, hogy a Levante-országok rendjének fenntartása és az angol részről is megérett szuverenitás megvalósítása Nagybritannia számára életbevágó érdek jelent. Az angol kormány egyébként a libanoni eseményekkel kapcsolatban érintkezést keresett az amerikai és szovjet kormányokkal is. A londoni rádió jelentette, hogy az USA és a Szovjet kormánya is osztja az angol felfo-

Legújabb

Kairóban lesz a Roosevelt-Churchill-Sztalin találkozó?

Stockholm. (Tp). A Stockholms Tidningen című svéd lap értesülése szerint Amerikában azt hiszik, hogy Kairóban hamarosan sor kerül Roosevelt, Churchill és Sztalin találkozására. Kairóban szabadlátra tették egy hatalmas szállodát és azt tatarozzák. Hírek szerint egy fontos értekezlet színhelyét készítik elő a tatarozási munkálatokkal. Egyes körök a szövetséges államfők iraki közeli találkozásával hozzák összefüggésbe ezeket a hírszövegeket.

Két korosztályt mozgósít a fasiszta köztársasági kormány

Chiasso. (Tp). A köztársasági olasz fasiszta kormány elrendelte az 1924 és 1925 évi korosztály mozgósítását. Az angol-amerikai megszállt területek 500 fasiszta polgármestert megidéztek. Mussolini a fasiszta köztársasági kormány tagjait november 27-re minisztertanácsra hívta össze, amikor is megvitatták a köztársasági fasiszta állam szociálpolitikai és gazdasági programját.

Badoglio kilátásba helyezi kormányának átszervezését

Genf. (Tp). Badoglio tábornagy Nápolyban kijelentette, hogy az általa kinevezett tisztviselői kormány csak átmeneti jellegű. Később a kormányt politikai alapon szervezik át. Ő maga lemond — hangoztatta Badoglio — és ha úgy alakul, fiatalabb, politikai téren tapasztalt erőknek adja át helyét.

Ernandó tánciskolájában

november 18-án új, divatos tánc, sztepp-és torna-táncok kezdődnek. Beiratkozások naponta, este 7-9-ig. Minden csütörtökön és vasárnap táncgyakorló (kotóra). Ilim-soara, 1., Tepeş Voda-tér 1. sz.

A török irodalom fejlődése

A török irodalom aránylag kevésbé ismert, holott igen nagy földrajzi területen műveltek. A török nép bölcsőjétől, Közép-Ázsiától, — északon Kazánig, Keleten és délen Kínáig, nyugaton pedig a Kaukázusig terjed ez a képzetbeli kulturális határ. Így érthetjük meg azt a furcsaságot, hogy a legrégebbi török irodalmi emlékek, — egy kínai fordítás. Kínában bukkantak rá, török eredetije elvesztett. Annyi azonban kétségtelen, hogy az ősrás a Krisztus előtti második századból származik. Második, valóban minden évezredet visztagságait kiálló török irodalmi emlékek — az Orhoni kőbevésett feliratok, amelyek egy királyi kiáltvány szövegét hirdetik.

A török irodalomtörténet a mohamedán hit felvételével kezdődik. Ennek első szaka arab-perza befolyás alatt áll. Egészen sajátos, minden idegen elemtől ment ez a korszak, mert a Korán tilalma, hogy a törökök európai nyelveket ne tanuljanak, utját állotta minden európai befolyásnak. Így szendergett a török irodalom még a francia forradalom viharos esztendeiben is az arab-perza mesevilág mákonyos álmában, csak akkor ébredt fel végre valahára, mikor Napoleon hadai már Ázsia kapuit döngették. Ekkor alapította meg Ibrahim Müteferrik az első török nyomdát XI. Mohamed uralkodása alatt, majd a nagyműveltségű és reformer Medzsid szultán uralma alatt elérkezett az irodalmi újjáépítés korszaka is.

Ekkor már utat tört magának a nyugati ruha is és nyugati szellemű újságok és folyóiratok láttak napvilágot egyre nagyobb és nagyobb számban. Az első nagy irodalmi átszervező Sinasi volt, akinek munkássága Kazinczy Ferencz nyelvújítói munkásságára emlékeztet. Sinasi Párisban végezte tanulmányait, ott igen nagy barátságot kötött Lamar-tine-el, az ünnepelt költővel, majd hazatérve, megalapította a teljesen európai szellemű Tasvir-i Efkari című lapot. A Sinasi után élő írói nemzedék már kitünően beszélt az európai nyelveket, sőt egy része az akkoriban divatozó dekadens irányhoz csatlakozott.

1908-ban alakult meg az ifjútörök forradalom hatása alatt a Feero Ali Irodalmi kör. De ekkor a török irodalom már ismét visszahajlott a Keletre. Az új iskola szaloniki és isztambuli pártá szaktá és csak nagy harcok után békültek ki újra az elkeseredett irodalmi ellenfelek.

A mai török irodalmi élet legkiemelkedőbb alakja Tevfik Fikret. Mint forradalmár kezdte pályafutását. Az abszolutizmus és maradiság ellen harcolt, amedőn megírta a „Köd” című költeményét. Ez a vers, amelyet sokáig csak kéziratban terjesztettek, az új eszmék zászlóvivőjé lett, keblükbe rejtve hordták maguknál az ifjak. Ugyan-azért forradalmi hatással voltak kortársaira Halit Ziya, „Kék és fekete”, majd a „Piltott szerelem” című regényei. Ahmet Fevriknek köszönhető viszont az első Molière-fordítás és ugyancsak ő szerkesztette meg az első modern török szótárt. Akad közöttük egy író is, Haladé Edip, aki kitünő lélektani regényével szerzett magának becsületet. Ez a legmodernebb török hölgy a némancipációnak volt élharcosa és mint Kemal Atatürk híu munkatársa férfiruhában küzdött végig számos esztét. Ezek a forradalmi kor íróharcosai, akik lassan-lassan megőregedtek, de már sorakoztak mögöttük a legifjabb török írói nemzedék, új eszmék szolgálatában.

Jegy nélkül történik a cukor eladása

Bucuresti. A hivatalos lap legutóbbi számában megjelent katonai és polgári ellátási rendelet kimondja, hogy november 15-i hatállyal a cukor árusítása semmiféle korlátozásnak nincsen alávetve, tehát az árusítás jegy nélkül történik.

Az államtitkárság rendelete ezzel kapcsolatosan közli az október 30-án megállapított új cukor-árakat. Ezek: Krisztálycukor 170 lej, kockacukor 176 lej

kilogrammonként kicsinyben azokban a helységeknél, amelyeknek vasúti állomása van. Ahol nincsen vasúti állomás, az ár így módosul: kristálycukor 172 lej, kockacukor 178 lej kilogrammonként.

A rendelet a továbbiakban a megyei prefekturákat megbizta, hogy gondoskodjanak a fogyasztókzükségnek szük-

séges cukor idejében való szétosztásáról. Minden ezzel összefüggő felszólalást a cukorkereskedelmi részvénytársasághoz (Societatea pentru Comerțul Zaharului) kell intézni. A társaság kapott ugyanis megbízást arra, hogy a megfelelő mennyiségű cukrot idejében forgalomba helyezze az egész ország területén.

Cáfolják az Eden-Salazar-Jordana találkozót

Madrid. (Europapress). Beavott spanyol körök hangoztatják, hogy nem felelnek meg a valóságnak azok a hírek, amelyek szerint Eden brit külügyminiszter Kairóból Londonba utaztában Lisszabonban Salazar portugál miniszterelnökkel s Jordana a gróf spanyol külügyminiszterrel találkozott. Spanyol részről kijelentik, hogy ily

értelmű híreszteléseknek nincs más céljuk, mint hogy az angolok és amerikaiak idegháborújának újabb szakaszát vezessék be Spanyolország ellen.

A szóbanforgó hírek egyébként azt állítják, hogy Spanyolország külügyminisztere Lisszabonban tudomást vette London óhajait az Iberiai-félszigetre vo-

natkozóan s állítólag el is ismerte azokat. Az is állítják ezek a — spanyol megítélés szerint angol forrásból származó — hírek, hogy Jordana külügyminiszter London elnézését kéte azért a távirati szerencselvánaért, amelyet a Fülöp-szigetek függetlenségének kiáltása alkalmából spanyol részről a fülöp-szigeti államfőhöz intéztek.

HIVATÁS ES HELYTÁLLÁS

„Az Uristen szolgálatra állított ide és áll még az egyház és a gyülekezet...”

Tüköchének a zsilvölgyi bányaváros egyházi munkatársától

— A Déli Hirlap kiküldött munkatársától —

Petroşani-Petrozsény. Lombos fák közül kandikál ki a főtű utca-keresztződésnél a református templom erősmivű tornya. A paplakban Nagy Gyula református lelkész fogad. Tizenkét esztendővel ezelőtt került a zsilvölgyi bányavárosba és jelenleg a hunedori-hunyadmezei református iskolák tanügyi előadója is. A falon táblázatok, vonalak; beszédes grafikon. Megmutatja a petroşani-petrozsényi református gyülekezet múltját, fejlődését, jelenét, áldozatkészségét... Mindent megmutatnak ezek a pontos táblázatok s a táblázatokra rajzolt erős vonalak.

— Egyházunk lelki és anyagi arculata mutatkozik meg ezekről a táblákról — jelenti ki a lelkész. — Az elején, ahogy a bányatelep létesült, kezdődött itt a mi egyházunk. 1873-ban. Eleinte a simerigai-reualbi-piski-fehérvizi egyházhoz tartozó szórvány volt, templomunkat

1886-ban kezdték építeni s 1888-ban készen állt. Szász Domokos kolozsvári püspök és Barosay Árpád főgondnok buzgósságából épült. Az utóbbi adományozta a templom felkötését, Szász Domokos pedig tönör urvacsoraszta, kelyheket, sőt még harangot is ajándékozott. S az egykori szórványegyház utóbb mint a Zsilvölgy református központja rendre megszervezte a bányahelyek anyae gyházait. Lonea-Lónyatelepet, Vulcani-Vulkánt, Lupeni-Zsil-Farkaspatákát és legutóbb — husz évvel ezelőtt — Aninoasa-Aninoszát. A Zsilvölgyében ma már nincsen fiókegyház, csak szórvány van még. Diljamare-Nagydilzse, Fero, Livazeni-Livazény és föl egész Pulig nincsen református egyház. Oda

is én szolgálom ki, lelkésze idóvel távoztam.

1873-ban 191 lélek: így mondja a táblázat. Aztán ideérkezett székely munkások alkották a gyülekezet háromnegyedrészét, 1900-ban 2000 lélek. Ezt a számot vagy 1927-ig meg is tartották. Nagy Gyula lelkész a grafikon előtt állva magyarázza aztán az ugynevezett racionalizálási folyamatot, amit annak idején a zsilvölgyi művekben végrehajtottak. Ezzel szel munkást „leszámoltak”. Akkor is és utóbb is sokan távoztak. Vagy hétésszáz lélek.

— Az Uristen szolgálatra állított ide, s a munkáért helyt kell állani. Helytálltam és maradtam, bár hivtaik jobb és előnyösebb helyre. Munka így is akad, sok. 1940-ig segédpapunk volt s aztán magamra maradtam. Egyedül vallásota van 36—40 hetenként. Aránylag legtöbben ebben a gyülekezetben maradtak meg. Múshonnan sokkálta többen távoztak. A megfogytakozott gyülekezet

erősödött buzgósságban és áldozatkészségben Ugyanigy van ez az egymás megsegítése terén. Érthető: viharban összébb húzódnak az emberek. Selypézz évi összege például aránytalanul emelkedett az előző évekhez képest. Mindet számadatokat mutatják. A perml emelkedett az előző évekhez képest. — Helyt kell állani, — hangsúlyozza újlag Nagy Gyula lelkész — amig csak hiveink vannak és itt áll az egyház, pedig: itt tulajdonképpen nincs is meggyökeresedett ember. Ha holnap leszámolják: mehet.

— Itt a munkáért van mindenki. Bányatelep ez. Tudomásul kell venni, hogy

tt nem politizálnak. Itt csak munka van, hajsza a kenyérért...

Aztán az iskoláról szól a lelkész. Nagy kincs. 1939-ben még 216 tanítóteles gyermek volt, ma 121 a számuk.

A református elemi iskolában

59 gyermek tanul. 1934-ben újáépítették az iskolát, most mintaszerű. A tanító Simon Ferenc dr. Valamennyi kisebbbégi tanító közül csak a petroşani-petrozsényi református tanítónak van doktorátusa, államtudományi, egyébként felszentelt lévita. A teológiai akadémiait is el akarta végezni. Simonné Fábrián Anna a felesége, tanítónőként működik ebben az iskolában.

Még a gyülekezet tagjairól beszélünk. A hiveknek mintegy huszonöt százaléka nem érte el a negyvenedik életévet. Ezek a dolgozók, az egyház- és népfenntartók. A többi nyugdíjas vagy nyugdíj nélkül maradt. Van bányász, aki tizenöt-harmincezer lejt is megkeres havonta. Két izben jelentős béremelést kaptak. Ennek ellenében a természetbeni lakást, fűtést és világitást is meg kell fizetni a rendszeres levonások során. A nagy bér ugy érthető, hogy akadnak, akik harmadnap alatt ötykor negyven munkanapot töltenek a bányában. Amikor csak birjak, nyolc óra helyett tizenhatot dolgoznak... egyfolytában.

— Szászor jobb volna csakányolni a bányában, ha csak az anyagiakat nézné az ember — fűzi hozzá a lelkész. De van hivatás is, amely néha olyan várathat és felemelő örömet hoz, hogy könnyelárad az ember szeméből. Elfogyott minden listánk. A maradékot tartottuk, amig csak lehetett. Nem maradt más hátra, egy nap azt is fel kellett használni. Mi lesz majd ezután? S ugyanazon a napon beállt egyik hivem a szomszédos telepéről. Lisztet hozott. A szegény telepi bányásznap úgy adta össze, apránként, mert valahogy megtudta, hogy nincs listánk. S ez a hálás bányásznap nem engedte, hogy a papja szükségét lásson...

A zsilvölgyi bányavárosban evangélikus templomot is találni. A gyülekezet a szász egyházhoz tartozik. Valamikor egyforma arányban voltak a magyarok és a németek. Az evangélikus gyülekezet keretében is akadnak magyarok, így a lelkész, Adrián Géza, havonta egyszer magyarul is prédikál. A petroşani-petrozsényi unitáriusok száma megapadt s a múlt évben megszűnt magyar iskolájuk is. Condruk Mody Mihály, Ma Székely Mózes Lupeni-zsilfarkaspataki unitárius lelkész, látja el az egész Zsilvölgyet.

Schiff Béla.

A Szentszék jegyzéke a hadviselő hatalmakhoz

Bern. (Rador). A német távirati iroda a Nemzetközi Sajtótudósító következő jelentését ismerteti:

A svéd távirati iroda jelenti Romából: Vatikáni körökben kijelentették, hogy a november 5-iki légi bombázással kapcsolatban a Szentszék jegyzéket intézett

a hadviselő hatalmakhoz és felhívta figyelmüket a semleges Vatikánváros területének megsértésére.

Maglione bíboros, vatikáni államtitkár az érdeklét hatalmak diplomáciai képviselői előtt kifejtette a pápai udvar felfogását a Szentszék semlegességéről.

Maglione közölte a ledobott bombák műszaki vizsgálatának eredményét is

Vatikán-város. (tp.) A Szentszék a november 5-i bombatámadás miatt lépéseket tett a hadviselő hatalmaknál. A Szentszék a szokásos heti látogatás alkalmával jegyzéket adott át a hadviselő országok képviselőinek. A jegyzék felhívja a figyelmet a Vatikán-város semleges területének a repülőgépek átréplésével történő megsértésére. A tiltakozó jegyzék átnyújtását követő jár-

gyalások alkalmával a Szentszéknek akreditált országok képviselői vizsgálat alá vették a jegyzékben foglaltakat. Maglione bíboros-államtitkár ismertette a pápai kuria felfogását és felkérte a diplomátákat, hogy ismerjessék az érdeklét kormányokkal. Közölte végül a bíboros-államtitkár a ledobott bombák műszaki vizsgálatának eredményét is.

Cérnázógépet
legkevesebb 20 orsót, jó állapotban levőt vennék. Ajánlatokat a timsoaraikladóba „Cérnázó” feljeligére kérek.

Bundák, szörmék legolcsóbban
FLAD M. COURÉ! 12, Miron Cristea-tér, 12. Lávbeszélő 16-11
Vállalunk szörmefestést, készítést és használat bundákat, szörméket e adunk.

Legyünk udvariasak!

Hallottam a múltkor egy kis tréfát. Ezt mondta egy ifjú ember: — En a villamoson mindig behunyom a szememet. — Miért? — Mert nem tudom nézni, hogy a nők ülnek.

... Nem vagyok a múlt idők „megszépitő messzesége” felmagasztaltsának minden áron való híve. Jól emlékszem: akkor is éppen úgy voltak örömdök és bajok, felhők és napsugarak, mint manapság, csak legfeljebb más volt a színezetük. De az, bátran merem mondani, hogy a fenti cinikus kis móka akkor nem szülehetett volna meg. Mert mi, az akkori fiatalok, csaknem kivétel nélkül felálltunk és átadtuk a helyünket, ha látunk egy idősebb hölgyet állni a villamoson mellettünk. Ha fiatal látnak, akkor meg pláne!

Amikor a század elején először Párisban jártam, az Eiffel-torony, a Louvre és a Panteon csodái mellett, azon csodálkoztam leginkább: mennyire kevéssé udvariasak az udvariasságukról híres franciák. Pedig talán nem is voltak udvariatlanok, legfeljebb közömbösebbek. De én már megszoktam az otthoni kedves, nyárias udvariasságot!

Es most érkeztem el oda, amiért a cikkséket írom: elérkeztem ahhoz, ami tínőben van: az itthoni udvariassághoz. Igenis: tínőben van. Mindjárt megjegyzem: nem csoda, az emberek idegesek. Az udvariassághoz általában rózsa kérdély kell és békés hangulat. Csakhogy akkor „nem vicc” udvariasságnak lenni.

Mos, kell, hogy eszünkbe jusszon: ne hagyjuk veszendőbe menni ezt a nyájas, ezt a teblőncselő sajtóosságunkat.

Azt mondja Andersen I. T., az optimista bölcselő:

— Ha udvarias vagy másokkal, a saját életedet tessz könnyebbé.

Es ez fokozottan áll a mai időkre, vilamosra, telefonfülkére, éttermekre, utcai járdára egyaránt. Olyan csekélység az egész. Csak arra kell vigyázni, hogy kellemes legyen a szomszédságunk embertársainknak. Az utcai tömegben jusszon eszünkbe, hogy nemcsak járunk az utcán és ne felejtjük el végleg egy végtelenül hasznos, mindig kedves és emberségesen csengő szócskát. Azt a szócskát, hogy:

— Pardon!

De segítsünk azoknak is, akik nehéz foglalkozással kényelmüket, életigényüket, életlehetőségüket szolgálják, például a pincérnek, a kalauznak és a szegény kis jégt kalauzoknak, akikhez inkább illene a réten virágot szedni, mint halmasz börtáskával, vagezni a nehéz szolgálót a szárguló, vagy rostokoló kocsin. Ne bántsuk őket, szeressük őket.

Ezeket akartam elmondani. Jólesett elmondanom. Es ha valakinek talán még is az érzékenységét érintetem, ha nem irtszó dolgot írtam akaratlanul is, ha valakinek a tyukszemére léptem, nem tehetek egyebet, minthogy tiszteltel ki tudom a régi rokonszenves, kiengesztelő, bocsánatkérő szót. Azt, hogy:

— Pardon!

F. I.

— Ismét megnyílt a református orvosi rendelő. A timisoarai-temesvári Református Férfiszövetség nyilvános orvosi rendelője — Erzsébetváros, a Cipariu-utca 1. szám alatt levő református ház első emeletén jobbra — ismét megnyílik. A rendelő a tél folyamán hetenként három napon át lesz nyitva és pedig hétfőn, szerdán és szombaton. A rendelési órák a következők: bőr- és venereás betegeknek délelőtt tizenegyétől féltengetőig, orvos Brády Albert dr. (lakása Belváros, Regele Ferdinand-ut 1., Löffler-palota, III. emelet), belgyógyászati és nőgyógyászati betegeknek féltengetőtől fél-egyig, orvos Simon Gyula dr. (lakása Belváros, Alexandri-utca 4. I. emelet), fog- és szájbetegeknek félgyertől egy óráig, orvos Fogarassy Zoltán dr. (lakása III. Mihai Viteazul-ut 5.) A rendelés szegény betegeknek felekezeti különbség nélkül ingyenes. Szegény református betegek ingyenes gyógyszerben is részesülnek.

Nov. 17, szerda
Róm kat.: Gergely
Prot.: Hortense
Ortod.: Gergely



Napkefje: 7 ó. 7 p.
Napny.: 16 ó. 22 p.
1 nappal hossza:
9 óra és 15 perc

A Déli Hírlap megjelenik mindennap a vasárnapokat és ünnepeket követő napok kivételével. Timisoarai-temesvári szerkesztőség és kiadóhivatal: L. Piata Bratianu 3. Távbeszélő: szerkesztőség 50-78, kiadóhivatal 23-16.

Műfizetési ár a lap házhoz való kézbesítésével vagy postán küldve: egy hónapra 140 lej, három hónapra 400 lej. Egyes szám ára 5 lej. Az adon előfizetések, hirdetések és felszólalások Reclama hirdető-irodában, Metianu-tea 6. Távbeszélő: 17-11.

— A szabadidő-szervezet ünnepélye. (București). Mint a Rador jelenté, Antonescu Ion tábornagy-államvezető, Enescu munkaügyi miniszter, továbbá Killinger bucurești német követ jelenlétében a Munca și Lumina szabadidő-szervezet bucurești színházban a romániai német népcsoport szabadidő - szervezétével együtt ünnepi előadást tartottak.

— Külföldi állampolgárok figyelmébe. (București). A munkaügyi minisztérium közli azokkal az idegen állampolgárokkal, akiknek tartózkodási engedélye ez év december 31-én lejár, hogy az engedély meghosszabbításához szükséges iratok benyújtásának határidejét december 1-ig meghosszabbította.

— Ervnyves eteimiszerjegyek. A timisoarai-temesvári városi közéletmészési szolgálat közlése szerint a november 15-től 22-ig terjedő héten a 127., 128., 129., 130., 131., 132. és 133. számú kenyérjegy érvényes. Ugyancsak érvényes az 5. számú zsirjegy és a 39. és 40. számú husjegy.

— Kereskedők vegyék át az árjegyzékeket. Timisoara-Temesvár város vezetősége felhívja mindazokat a kereskedőket, akik gyarmatáru, gabona, takarmány, szeszszita, kézmű- és diszmiáru és mezőgazdasági felszerelés árusításával foglalkoznak, hogy jelentkezzenek a városi közzételési szolgálat Lenau-utca 6. szám alatti helyiségében. Az illető kereskedők az országos érvényű árjegyzéket vehetik át, amelyet helyiségükben ki kell függeszteniük.

— A háztulajdonosnak adóemelést kell kérnie, ha emelte a házbért. (Saj. tud.). Az aradi pénzügyigazgatóság felszólítja a háztulajdonosokat, hogy amennyiben házbérlőjükhöz huszanöt százalékkal emelkedett az új lakbérleti törvény által engedélyezett lakbérémlés következtében, 30 napon belül nyilatkozatot kell benyújtaniuk a kinstárhoz, hogy az adókövetést is megváltoztassák, olyan arányban, ahogyan a házbérlőjükhöz emelkedett.

— Minden 16 és 55 év közötti lakosnak segédkezet kell nyújtania az elrendelt légvédelmi munkálatokban. A városi légvédelmi hivatal közli: Minden háztulajdonosnak vagy házfelügyelőnek kötelessége az illető ingatlanban a légvédelmet megszervezni. Gondoskodnia kell a következőkről: Óvóhely céljára védőárkot kell ásni, az épülettel való megfelelő távolság figyelembe vételével. A padlásra 2-3 centiméternyi magasságú homokot kell szórni, homokrakásokat, lapátokat és vizzel telt vödöröket kell készíteniben tartani. Tudnivaló, hogy a gyújtó- és világítóbombákat nem vizzel, hanem száraz homokkal kell elfojtani és a vizet csak akkor lehet igénybe venni, ha a padlás faszervezete tüzet fogott. Készenlétben kell tartani gyógyszereket elsősegély nyújtására. Az elsőléptést minden tekintetben alaposan kell végrehajtani. Mindezekben a légvédelmi munkálatokban kötelező módon segédkezet kell nyújtania az illető épületnek minden 16 és 55 év közötti munkaképes lakójának. A háztulajdonos vagy házkezelő adja a megbízatást a lakóknak, az egyes légvédelmi készültségekben való közreműködésre, az illetők képességeinek s munkabírásának figyelembe vételével. A készültségekkel időnkint gyakorlatot is kell végezni. A készültségeknek ismerőik kell a tüzoltóság, az első segélynyújtási állomás, a mentők és a kerületi rendőrség távbeszélőjének számát. A helyőrség és a rendőrség közzegei a helyszínen ellenőrzést fognak végezni. Minden mulasztást megtorolnak.

— ELHALASZTOTTAK AZ UJRENDSEZÉRŰ POSTAI DIJSZABÁS ERVENYBELEPTETESÉT. (București). A pénzügyminisztérium közli, hogy újabb intézkedés meghosszabbította az újrendsezerű postai díjszabás érvénybelépésének november 15-i határidejét.

— Nagy sikere volt a Református Nőszövetség teadélutánjának. A timisoarai-temesvári református és más vallású magyarok is nagy számban vettek részt a Református Nőszövetség vasárnap délutáni teáján. A református ház gyülekezeti terme, színiknek bizonyult a hatalmas tömeg befogadására. A barátság és szívesesség azonban segített magán, az emberek összeszorultak, amennyire csak lehetett, ezenkívül a korábban jöttek a megeázás után igen előékenyen átengedték helyüket a később érkezőknek. A nőszövetség hölgyei a vendégeket a legnagyobb szíveséggel, csafiadias vendéglátással fogadták és teát, teásüteményt, vajas kenyert felvágottal, valamint cukrásztésztát szolgáltattak fel. A délután résztvevői otthonosan, jól érezték magukat. A rendezés, mint rendezés, most is körültekintő, példás volt és az erkölcsi sikerrel kívül szép összeget hozott jótékonycélra is.

— Csak a használt cipő beszolgáltatása ellenében vásárolható új cipő. (București). A katonai és polgári ellátási államtitkárság a készcipő vásárlására nézve úgy intézkedett, hogy a jövőben a cipőkereskedő csak akkor szolgáltassa ki az új cipőt, ha a vevő egy pár használt cipőt ad át.

— Országos rendelet a kocsmák és vendéglők zárójáról. (București). A belügyminisztérium a minisztertanács határozata alapján elrendelte, hogy az italmérő bodegák és kocsmák — mind a városokban, mind a községekben — délelőtt 11 óra és este 8 óra között tarthatnak nyitva. Bodegák és kocsmák alatt olyan helyiségeket értenek, amelyekben elsősorban italt mérnek ki, enivaló mellett, vagy anélkül. Azokban a bodegákban és kocsmákban, amelyekben külön élelmiszereket és szatócárkat is forgalomba hoznak, kő vagy falfalal kell elválasztani azt a részt, amelyekben az utóbbi cikkek árusítása történik s ennek következtében az italkimérő résznek megfelelő időben zárva kell lennie. A vendéglők — éttermek — este 11 órakor zárnak. Vendéglők alatt olyan helyiségek értendő, amelyben elsősorban meleg ételt szolgálnak ki s szeszszitált csak az étkezés mellett fogyasztanak. A kocsmái engedéllyel rendelkező vendéglőkre ugyanez a rendelkezés vonatkozik. A rendelet meg nem tartása miatt első ízben a helyiségnek 5 napra való bezárását rendelik el. Másodízben a büntetés a helyiségnek 10 napra való bezárásából áll, míg a harmadízben való kihágás esetén a helyiséget véglegesen bezárják.

(*) Köszönetnyilvánítás. Mindazoknak a jó barátoknak és ismerősöknek, kik az én drága, felejthetetlen jó férjem, Kovács Kálmán elhunyat alkalmából soha el nem muló fájdalommat, levelekkel és táviratokkal emyhíteni igyekeztek, ezton monok mindenkinek külön-külön köszönetet. Özv. Kovács Kálmáné.

— Ügyeletes gyógyszerárak. November 16, kedd: Arad: Lager (Regina Maria-ut 21), Berger (Saguna-ut és General Coandautca sarok). — Timisoara-Temesvár: Belváros: Irgalmasok (Sf. Ioan-utca 5), Gyárváros: Jahner Rudolf (Stefan cel Mare-utca 3), Erzsébetváros: Sárga (Lahovary-tér és Forumbescu-utca sarok), Józsefváros: Pildner-Stenburg (Dragalina-tér 9), Mehala: Corvum (Closca-utca 18). — Fratelia-Ujkisoda: Panajoth — Freidor-Szabadfalu: Bonomi. — November 17, szerda: Sibiu-Nagy-szeben: Wermesher (telefon 354).

— Könyvet a sebesült magyar nemzetiségű katonáknak. A különböző kórházakban fekvő magyar nemzetiségű sebesült és beteg katonák részére a Magyar Népközösség bányási tagozatának irodájában Farkas dr. (Deta-Detta) 5, a tormaci-vegyári népközösségi szervezet pedig 35 darab magyar könyvet adott át.

— Reformációi emlékünnap Simacian-Piskin. (Saj. tud.) Maradandó hatású, mély lelki ünnep volt a simeriali-piski református gyülekezet számára az idei október 31-e. Délelőtt istentiszteleten, délután templomi ünnepély keretei között emlékezett meg a gyülekezet a reformációról. Erce Miklós adm. lelkész a délelőtti istentiszteleten a predesztináció, délután pedig a Szentírás és a kálmnista ember viszonyáról beszélt, az ige tükrében mutatva meg az utat, amelyet Isten a fejlődő emberi lélek számára örökítő fogva kijelölt. A délutáni emlékünnapélyen a lelkész bibliáolvasásán és imájn kívül igen színvonalas zenei számok emelték a gyülekezet lelkét azokra a magaslatokra, ahol a hívő ember Istennel találkozhatik. Először a Jandeszka Rudolf, Erce Miklós, Péterfi Sándor, Lerch Ferenc és Loib Péter-né közreműködésével alakult alkalmi ötos adta elő a reformáció énekeit, majd a Jandeszka-Lerch-Loibné hármas Händel „Largo”-ját játszotta nagyszerű késziltéssel és elmélyedéssel, végül Lerch Ferenc cselló-szólója következt Loib Péterné orgonakíséretével. Schlemfiller „Imáját” adták elő. Igazi imádság volt. Az előadók művészi készségének ragyogó bizonyítéka, Erce Miklós és Péterfi Sándor középiskolás tanulók lelkes szavalataikkal járultak hozzá az ünnepély sikeréhez, amely a vegyesvárosi közönség általános véleménye szerint komolyabb lelki élmény volt.

— Szabad a juh vásárlása és szállítása. (București). A katonai és polgári ellátási államtitkárság közli, hogy november 15-től kezdve a juh vásárlása és szállítása az egész ország területén szabad. A juhhus fogyasztású az érvényben levő rendelkezések tudvalevően hejenként négyezer — kedden, esütőfőrkön, szombaton és vasárnap — engedik meg.

— Mozik műsora. November 16, kedd: Arad: Aro: „Scampolo” (Amadeo Nazzari, Lilia Syvi), Corso: „Báro Münchhausen kalandjai” (Hans Albers, Leo Slezak, Ilse Werner), Forum: „Monte Cristo” (Pierre Richard Vilma, Emete Zaccani, Michele Alfa), Urania: „A hódító” (Amadeo Nazzari, Conchita Montenegro). — Timisoara-Temesvár: Apollo: „Bocaccio” (Clara Calama, Osvaldo Valentini), Capitol: „A marancos hölgy” (Amadeo Nazzari, Carlo Romano, Lilia Syvi), Corso: „Borzalmak tanyáján”, Thalia: „Szerelmi premier” (Kristen Heilberg, Hans Söhner, Margot Hilscher).

Rádió

NOVEMBER 17, SZERDA:

București. 6.55 Ébresztő, hírek, zene. 12.45 Hírek. 13.30 Bajtársi óra. 13.30 Német hírszolgálat. 14. Hírek. 14.30 Szókratkozó műsor sebesülteknek. 15.30 Könyvü zene. 15.40 Katonák postája. 16. Ifjúsági óra. 17.58 Filmzene. 18.15 Német hírszolgálat. 18.30 Zenekar. 19. Kulturális élet. 19.15 Legszebb énekek. 19.45 Hírek. 19.50 Francia nyelvtanfolyam. 20.05 Szimfónikus zene. 20.40 Rádióegyetem. 21. Németország órája. 22. Hírek, sport. 22.20 Könyvü zene. 23.30 Induló.

Radio Moldova: 12. Román népzene. 12.30 Operettzene. 13.30 Hírek. 19.25 Könyvü francia zene. 20. Moldovai krónika. 20.15 Keringők. 21. Hírek.

Budapest I.: 7.25 Ébresztő, torna, zene. 8. Hírek, zene. 9. Hírek német, román, szlovák, ruszin, szerb nyelven. 11. Hírek, 11.15 Hanglemezek. 12.15 Szalózene. 12.40 Hírek. 13.10 Zenekar. 13.40 Hírek, 15. Zenekari együttes. 15.30 Hírek, 16. Szókratkozó zene. 16.30 Ismeretterjesztő előadás. 17.15 Zenekar. Hangverseny. 17.45 Hírek, 18. Táncczene. 19. Vegyes műsor. 19.40 Világpolitikai kérdések. 19.50 Hírek, 20. Cigányzenekárszámokkal. 21. Előadás. 21.20 Hanglemezek. 22. Zenekar. 22.40 Hírek, 23.10 Hírek német, angol, francia nyelven. 23.40 Filmzene. 24.45 Hírek.

Sport

A Chinezul-CAMT már az első félidőben bebiztosította győzelmét

CHINEZUL-CAMT—BANATUL 5:2 (5:0)

A múlt héten játszó Chinezul-CAMT-nak sikerült már az első félidőben a maga javára fordítania az eredményt. A Chinezul-CAMT edekes összeállításban játszott: Waltner — Androvits, Kallich — Wittlich, Bozgan, Weidke — Bóth, Kovács, Gerber, Bán, Széles.

Az első félidőben a Chinezul-CAMT Kovács és Gerber két-két góljával, valamint Bóth fejesevel már 5:0-ra vezetett. Szünet után a szél a Banatul támogatta, de csupán javítania sikerült Dusán (11-esből) és Stoia révén. A játék a szél ellenére is szép volt.

A két egyesület ifjúsági csapatainak bajnoki küzdelme a Chinezul-CAMT fiataljainak kitűnő játék után elért 3:2 győzelmét hozta. Az első félidőben a Banatul vezetett 1:0-ra. A gólokat Ferenczy (2) és Barta illetve Ivan (2) szereztek.

TOVÁBBI TIMISOARA-TEMESVARI KERÜLETI BAJNOKI MÉRKŐZÉSEK

CFR II—Vulturii 1:1 (0:0). Az öt első rásapattelti játékkal megerősített CFR II ellen a Vulturii Novák — Gutu, Reghis — Dóczy, Tarka, Nagy — Bah, Gyulai, Blaskó, Herceg összeállítású csapata igen jól megállta helyét és a győzelmet is megérdemelte volna. A gólokat Pantea, illetve Blaskó szerezte. Progressul—Ripensia II 6:2 (2:2). Góllövők: Tari (2), Secosan (2), Cerecl és Coti. Illetve Tias és Bindea. Ifjúsági bajnokcsapat: Ripensia—Progressul 1:1 (0:1), CFR—Vulturii 15:0 (5:0).

A Rapid tartja vezető helyét a Háborus-Bajnokságban

A Háborus-Bajnokság szombati és vasárnapi mérkőzése után továbbra is a Rapid vezet az eddig megszerzett 16 pontjával, a 14 pontos FC Craiova előtt. A további sorrendben következnek az Universitatea 13, Unirea Tricolor és UDR 11—11, Gloria 10 ponttal, míg az utolsó helyen a Venus van mindössze 4 ponttal. Az eredmények a következők:

Juventus—Gloria CFR 3:0 (1:0). A gólokon Jordache, Oana és Flamaropol osztoztak. Rapid—Unirea Tricolor 3:0 (2:0). A gólokat Barátky 11-esből, illetve 16-os szabadugrásból és Lungu szerezte. FC Craiova—Venus 1:0 (1:0). Craiován 7000 néző előtt játszott a két csapat. A gólt Jon Vasile szerezte. CFR Severin—UDR 3:0 (2:0). Sportulstudenfese—Carmen 4:0 (1:0). Ploestiben az FC Ploesti—Universitatea mérkőzést vasárnapról hétfőre halasztották.

Az Ujpest nyerte az „örök rangadót” — A NAC négy pont előnnyel vezet

UJPEST—FERENCVÁROS 2:1 (0:0).

Ujpest: Sziklai — Balogh I, Biró — Balogh II, Széphegyi, Nagymarosi — Pozsonyi, Kirádi, Szusza, Zsengeller, Spányik.

Ferencváros: Csikós — Rudas, Tátrai — Sárosi III, Kéri, Nagy — Lázár, Polgár, Sárosi dr., Kiss, Gyetvai.

Mindkét csapat sokatán összeállításban játszott 15 000 néző előtt, felázott, csuszos talajon. Az első félidőben a kitűnően védő kapusok érdeméből igen sok gólhelyzet maradt kiaknázatlanul. Szünet után tovább folyt a heves küzdelem, melynek során végül is az Ujpest mellé szegődött a szerencse és a 24. percben Zsengeller az üresen maradt kapuba helyezte a labdát (1:0). Három perc múlva Szusza teldője került a hálóba (2:0). Ekkor az iram eszékelt de csak tíz percig, mert a 37. percben Sárosi Béla szabadugrása bombaerővel jutott Sziklai kapujába (2:1). Ekkor újabb fellángolt, különösen a Ferencváros részéről,

a küzdelem, de az eredmény már nem változott.

A további eredmények: Szeged: NAC—SzVSE 2:1 (0:1). A 12. percben Kopány a szegedieknek szerezte meg a vezetést. Ezután a NAC lassanként fölénybe került és szünet után 14. percben Bodola egyenlített, majd a 21. percben Tóth III a győztes gólt is megszerezte. Budapest: Gamma—Ujvidék 5:0 (2:0). Góllövők: Kemény (3), Mike és Máriás (öngól). Elektromos—Szolnok 6:3 (3:2). A mérkőzés az utolsó tíz percben dönt el az Elektromos javára. Kispeszt

— DVSC 5:1 (4:0). A kispesztiek rajtaütészerűen meglepték a debrecenieket. Góllövők: Egresi (4), Mészáros, illetve Sidlik. Salgótarján: SalBTC—BSZKRT 1:0 (1:0). Nagy küzdelemben Trenka góljával győztek a tarjaniak. Diósgyőr: Csepel—DIMÁVAG 2:1 (1:1). A vezetést Pribolski a DIMÁVAG-nak szerezte meg, Keszthelyi egyenlített. A győztes gólt Szabadkai szerezte. Kolozsvár: KolAC—Vasas 1:1 (1:1). A 4. percben Jenőfi a Vasast juttatta vezetéshez, a 16. percben Farkas egyenlített.

A bajnoki sorrend a fenti mérkőzések után: NAC 18, Kispeszt 14, KolAC 14, Gamma 12, SalBTC 11, SzVSE 11, Vasas 10, Ferencváros 9, Ujpest 9, Csepel 9, DVSC 8, BSZKRT 7, Elektromos 7, Ujvidék 7, DIMÁVAG 7, Szolnok 5 pont.

EGYEB KÜLFÖLDI EREDMÉNYEK

A bécsi bajnokságban a Floridsdorf vezet a WAC előtt. Az eredmények a vasárnapi fordulón: Vienna—WSC 5:0; Rapid—FC Wien 1:0. Floridsdorf—Wacker 3:0, Austria—LSV Markersdorf 3:1, WAC—Amateure Steyr 5:1.



SVÉD KÜLDÖTTSEG LÁTOGATÁSA A KARJALAI - FÖLDSZOROSON. (Stockholm.) Helsinkiből jelentik, hogy az elmúlt napokban magasrangú svéd tisztekből álló küldöttség tett látogatást a karjalai földszoroson. A svéd katonatisztek, akikhez Winthe őrnagy, ismert svéd műtörténész és Rordahl göteborgi egyetemi tanár csatlakozott, fímm tisztek vezetésével megsemmelték a Ladoga-tó északi partján fekvő Käkisalmi városát és egyebek között a summal esatateret is. (Tp.)

JULIANNA HOLLAND TRÓNORÓ KÖSNŐ GUYANÁBAN. (Lisszabon.) Julianna holland trónörökös nő látogatására Holland-Guyanába érkezett. (Tp.)

TÖRÖKORSZÁG MEGVÁSÁROLT TIZ INTERNALT FRANCIA HAJÓT. (Párizs.) A német távirati iroda jelenti: A szíriai francia flotta tiz kereskedelmi hajóját, melyek török kikötőbe menekültek s ott internálták őket, most 18 millió svájci frankért eladták a török államnak. Török kikötőben ez idő szerint már csak egy francia hajót — az Elan-t — tartanak lefoglalva. (Rador).

PÉTER KIRÁLY LONDONBA UTAZIK? (Lisszabon.) Londoni újságsláv körök lehetségesnek tartják, hogy II. Péter király Kairóból rövidesen visszatér az angol fővárosba. Londoni látogatása valóságosulleg házasságkötésével áll összefüggésben. (Tp.)

A TAURUSZ-EXPRESSZ KETTŐSZAKADT EGY ALAGUTBAN. (Szófia.) Adami jelentés szerint a Taurusz-Expressz utasainak izgalmas élményben volt részük a Taurusz-alagutban: az alagut közepén a két utolsó hálókocsi elszakadt és míg a vonat tovább rohamt, a két kocsi az alagutban rekedt meg. A legelső állomáson észrevették a kocsik hiányát és kiküldték, majd egybekapcsolták a vonat első részével a két kocsit. (Tp.)

A KERESZTÉNY VALLASU ZSIDÓ NEM VISEL DÁVID-CSILLAGOT BULGÁRIÁBAN. (Szófia.) A bolgár minisztertanács rendelete adott ki a zsidótörvény bizonyos megváltoztatására. E változások értelmében egy zsidó férfi és egy zsidó nő között megkötött vegyesházasságból származó gyermekek, valamint azok, akik 1911 január 23-ig felvették a keresztény vallást, nem kötelesek Dávid-csillagot hordani. A zsidók, akiket Szófiából vagy más városból kitelepítettek, eladhajja vagy elraktározhatatja vagyonát. (Tp.)

HALALOS MERÉNYLET EGY OLASZ PAP ELLEN. (Bern.) A német távirati iroda jelenti az olasz hajáról: Az északolaszországi Gorizia (Görz) városa közelében megtalálták Antonio Satei olasz papnak, San Daniele del Carso helység lelkesének holttestét. A pap kommunista merénylet áldozatául esett: főbelőtték. (Rador).

CSEH CSAPATOK MOZGOLÓDÁSA A KÖZEL-KELETEN. (Szófia.) Ankarából Szófiába érkező politika személyiségek szerint a Közel-Keleten állomásozó cseh csapatok körében gyakoriak a zendülések. Szíriában állomásozó cseh egységek vörös zászlót tűztek ki és azt követelték, hogy a Szovjetunióba vonulhassanak. Az angolok kénytelenek voltak a cseh csapatok egy részét Angliába vinni, mert attól tartottak, hogy a kommunista agitáció a csehekrel más, nem angol egységekre is áterjed. (Tp.)



Órák és szívek

Írta: SERESTÉLY BÉLA

A napokban sietnem kellett valahová. Talán az álomásra mentem, talán az ebédóráról késtem le kissé, igen megritkult barátaim valamelyikével hosszasan elcsévegyen az oly gyorsan tovább szálló időt mikor benyultam mellényem zsebébe az órán után, hogy megnézzem. Az órázseb halielől, pontosan a szívem fölött van. S amikor visszatettem az órárt a zseembe, megéreztem a szívem gyors verését. Kezem az órárt szorítva, önkéntelenül megállt egy pillanatra liktető szívem fölött, mert megéreztem, hogy pontosan egy ütemre, egyazon ritmusra ketyegnek. Az órák és a szívem. Tik-tak, Tik-tak... Aztán visszasiülyesztettem az órárt zseembe, a szívem fölé és hallgattam, hogy ez a két gépezet milyen egyforma lendülettel végzi munkáját. Az egyiket a finom kis acélrugó hajtja, a másikat az a kis patak, mely „ha egyszer elapad, ki nem pótolnánkja oceanja vérnek”.

Lévlé hullás ideje van. A mulandóság édes-bus melankóliája ráterül a lélekre, mint rétek pázsíjtára, erdők koszorújára a csipős, fehér zúzmarra. S amikor kezem az órák és szívem körül motozott, önkéntelenül is az a kérdés ébredett megriadt agyamban: vajjon melyik bírja tovább? A finom kis acélrugó pattan meg előbb, vagy az a kis patak fog-e elapadni hamarabb, amely szívem szerkezetét hajtja?

Órák! Ó, órák! Ti finom fűrészek! Percekre és órákra apróztatok életünk minden érlékét, minden szépségét. Várjuk a kedvest. Ó jön. Ó, boldog pillanatok! Szeretnők ha örökké tartanátok. Kedves percek, órák meghitt baráti körben! Olyan jólesik but felejtési köztetek! Keresztelő, esküvő, névnap, családi ünnepek meleg hangulatában fürdeted lelkeket. Szeretnők, ha sose lenne vége. Buszik az a kedves, gyertyája ellobogtán. Ott állasz ágya mellett. Megállítanád az időt. Ne még, ne még! Maradj még. Megfogod hidegülő kezét. Marasztalod, könyörgő szóval, osdekló tekintettel... De egyszer csak út az óra. Pásztoróráknak, barátai: összejöveteleknél, családi ünnepeknél vége! A kedves is elment és kihült keze már az örökkévalóságba vezető lépcső karfáját szorítja.

Jön az óra finom fűrészével és beléfűrészel hangulatodba. Egyszerűen, minden szertartás nélkül elvágja a fonalat. Mert ninesen az az Auroposz, az életünk fonalat elmetesző párka, aki kegyetlenebb volna, mint ti finomművi órák, az emberi tudás és technika remekei!

... Egy éjszaka emléke elevenedik meg bennem. Félzsanderben virrasztot-

tam. Egy eljövendő új élet érkezését vártuk. Az idő éjféltre járt. Az éjjeliszekrényen a zseborám vékony, halk ketyegése hallatszott. A szomszéd lakásban egy ódan falióra vékony cérnahanagon csengette el a tizenkettőt. A mi ingaóránk szép, komoly férfimargon jelentette be az éjfelet. Végezetül a templomunk toronyórája érces baritonhangon zengte be az éjtszakába a nap utolsó óráját.

Meltemmel pihent egy alvó élet a napi robot fáradtságának pihenő, édes szendrében. Az ó szívének órája most kettősen ketyegett. Szinte hallottam a szíve alatt éledő, új emberpalánta szíve ketyegésének az üvével egyritmusu ütemét.

Órák az éjtszakában! Szívek az éjtszakában!

A cérnahanagu kis falióra: a reggel. A gyermekkorunk. Az induló élet. A virradat. A kezdés. A friss iram. A liktetés. Akarások. Anyám jutott az eszembe, amikor kézenfogva az iskolába vezetett. Szinte kikelt az ágyból, hogy hozzászaladjak és gyöngye, kis reszkető kezemet, mint repeső galambot a fészekbe, áldott, meleg, puha tenyerébe fektessem. Hogy vigyen... Vigyen magával. Vezessen az iskolába. Ting-ting-ting! Reggel van!

Aztán megcsendült a faliórák. Férfikoromat zengette, mely összezek avarjában tapodott. Termése jórészt már betakarított. Most vár szüretjére. Tökéjén már érett a termés. A gyermek, aji eljövendő volt, hogy életem művét betetőzze. Bang-bang-bang! Dél van!

Most belekondul komor érchangján a toronyóra. Alkonyodik... Szép, fehér, öreg fejjel havas utcán járok. Hároman topunk egymás mellett. Ketten öregek. A mult. És közöttünk a gyermek, a jövendő. És út az óra. És kong a torony ércharangja zengő baritonján: bong-bong-bong!... Este van!

Vérnek az órák és vérnek a szívek. Zengenek az éjtszakában. Versenyre kelnek egymással. Órák és szívek. És én félálomban szenderegve hallgatom órák és szívek verését a világtalan éjtszakában. Ugy érzem, fölemelnék, szárnyakra kapnak a hangok és súlytalan testtel, anvagtalannal szállók-szállók az őrben, időtön és tereken túl, hol társaim az órák, melyek már elzengtek sok ezer év óta és a szívek, amelyek vertek, mint az órák, lángoltak és szerettek, ujjongtak és gyűlöttek s most hangtalanul, kilöbögve fényvel vándorolnak az örökkévalóság végtelen mezőin...

Apróhirdetések

EJJELEI örnek megbízható, nyugdíjas egyént alkalmaz a Stiaszny-gyár, Arad, No. 602/F. S. (371)

HATSZEK-ÜGYNÖKSÉG, Arad, Carol-körút 17. szám, Távbeszélő: 16-95. 8.000.000: központban ötbérlémenyes bérvilla, beépíthető telekkel, 3% tiszta hozam. — 5.000.000: színház közelében négybérlémenyes. — 4.500.000: üzletvezetőség mellett jó jövedelmű tizenegy lakásos. — 3.000.000: hegyaljai gyorsvontatmegállónál újépítésű nyaraló, szőlőskerttel. — 2.250.000: belvárosi bérház. — 2.000.000: közkörháznál háromszobás. — 1.500.000: pernyavai hétkétszobás — 1.400.000: nagykertes kétszobás villa. — 1.250.000: vasuti újárólánál négylakásos. — 600.000: szerb templomnál négylakásos. — **TELKEK a BELVÁROSBAN. — HEGYALJAI SZŐLŐK. — FÖLDEK.**

Timisoarai lemesvári CORSO-MOZI Műadások 3, 5, 7 és 9 óra TELEFON: 38-95
MA BEMUTATÓ! UJDONSÁG:
Borzalmak tanyája
 A mostani finn— orosz háború kémfilmje

RÓVIDARU szakmában jártas kiszolgáló kisasszonyt alkalmazunk. Angora, Arad, városházával szemben, Bej. szám 1873/1942. (406)

IRÓGÉPET, hordozható, használt-jó állapotban lévő, vennék. „Arborul” Cionta-utca 3. (407)

ELADÓ alig használt városi bunda, közepmagas férfi részére. Weisz Mihály, férfiszabónál, Arad, Eminescu-utca 21-23, Földes-palota. (408)

KÜLFÖLDI márkás festmények eladók. Cim Reclamanál, Arad, Eminescu-utca 4. szám. (409)

MÉLY gyermekkoeci eladó. Arad, Petru Rares-utca 8. (410)

KIVALÓ Bösendorfer-zongora, kereszt-húros, angol szerkezetű, rövid, majdnem új, eladó. Timisoara, II., Traian-tér, 3., I. em., Tel.: 52-88. (8999)

JÓ állapotban lévő, 37-es dermata-féle női bakancs eladó. Timisoara, IV., Miron Costin-utca, 9. (9002)

KÉNYELMES, különbejáratu, félemeleten lévő (mezzanin) bútorozott szoba, fűrdőszoba-használattal, azonnal is kiadó. Timisoara, I., Brutus-utca, 6. (9004)

ÜZEMVEZETŐ molnárt keresek. Kádár malom, Tormac. (9017)

GUMI eszima, apas, tömör sarkú, fekete lapossarku antilopcipő, 37-es, jó állapotban lévő, eladó. Gál, Timisoara, III., Argeş-u., 5. (8986)

KIFOGASTALAN vasaló, és mosónőt felfogadnak. Timisoara, III., Rusu Sirtianu-utca, 2. (8985)

HÁROM évesnek való sötétkék boylakbát, sapkával és macró, adrágokkal, két pár 25-ös, használt, barna cipő, 26-os barna sárcipő és 29-es női posztó-, és 37-es, új gumi-hócipők eladók. Megtekinthetők délelőtt. Timisoara, III., Mihail Gaspar-utca, 1., 6. lakrész. (8987)

SZABÓSEGEDET jó fizetéssel keres azonnalra Hrusza, Timisoara, IV., Budai Deleanu-u., 35. (8990)

HÁROM hónapos vadászkutya (nőstény) a gyárvárosi szőlőkben elveszett. Átadója jutalmat kap. Timisoara, II., Alcea Octavian Goga, 72. Tel.: 16-98. (8991)

KERTFÖLD bérbeadó a Niemetz keretnél. Napos telek. Timisoara I., Eugen de Savoya-utca, 20. Földszint 4., vagy a házfelügyelőnél. (9013)

ELADÓ Triorecord kötő gép. Timisoara, II., Balas-u. 16.

KERTI diszvirág-edények („Steingut”) kaktuszok, virágcserepek, gyümölcs-, és főzelékszalókészülék tűzhelyre, és kézeke eladó. Timisoara, I., Eugen de Savoya-u., 20. Földszint 4, vagy a házfelügyelőnél. (9009)

Még jóminőségű árut találhat a Maradék-áruházban
 Timisoara, Carol-körút 5, Doja-u. sarok. Melyszint. Távbeszélő 35-90
 Inreg. Fl. com. No. 42420-1942.

OLCSÓN ELADÓ: 3 kötet Cherestescu-féle román—magyar és magyar—román szótár, 20 kötet Lévai-lexikon, 18 kötet Pallas-lexikon, 19 kötet Osztrák-magyar Monarchia Írásban és Képban, 10 kötet Tolnai világtörténet, 50 kötet Képes remekírók. 9 kötet Szilágyi: A magyar nemzet története, 4 kötet Szalay—Baróti: A magyar nemzet története, 5 kötet A magyar szabadságharc története, 2 kötet Technikai lexikon, 4 kötet Malonyay: A magyar nép művészete. 30 kötet Magyar írók aranykönyvtára. 20 kötet Herczeg Ferenc munkái, 9 kötet Műveltség Könyvtára, 4 kötet Színházi Lexikon, 2 kötet sport-lexikon, 3 kötet Déryné naplója, ezenkívül különféle szépirodalmi és tudományos német és magyar nyelvű könyv nagy választékban. „DANTE”, Timisoara, Carol-körút, 5. Telefon 52-79. Veszünk bármilyen nyelvű könyveket, új magyar könyvért a legmagasabb árat fizetjük. — Inreg. Com. Nr. 153, 1435—1942. (5374)

TALÁLTAK pénteken este egy darab fekete, női cipőt. Tulajdonosa átvetheti: Timisoara, II., Samuil Micu-u., 24. (5373)

FORUM-mozi, Arad Távbeszélő 20-10.

Előadások 3, 5, 7 és 9 kor.

Ma a II és az utolsó rész. Dumas Sándor világhírű regényének filmváltozata.

A főszerepben: **Pierre Richard Wilm, Ermete Zacconi, Michele Ala.**
 Kedvezményes és szabadjegyek nem érvényesek.



TARKOCSI (stráfkocsi) üzembíró állapotban, 5000 kg. teherkapacsság, eladó. Simion Transport. Arad, Avram Iancu-tér 14. (373)

URICSALAD alkalmaz megbízható, a háztartás minden ágában jártas, komoly nő. Jó banásmód és fizetés biztosítva. Címeket Reclamahez, Arad, Eminescu-u. 4. „Fizta” jeligére. (372)

JÓÁLLAPOTU vacsorakabátot (szmokingot) magas termetű valót vennék. Cim Reclamanál, Arad, Eminescu-utca 4. szám. (397)

TÉLIKABÁT, 9—11 éves leányka részére, és hócipő, 34-es, kifogástalan állapotban, eladó. Höngig, Arad, Baritiu-utca 11. (398)

ÚJ KEKROKA eladó. Cim Reclamanál, Arad, Eminescu-utca 4. (399)

FÜSZER- és esemegekereskedés azonnalra kiszolgálóként, lehetőleg gyakorlattal és irodakiszasszonyt alkalmazunk. Étnikai románok előnyben. Farcaşiu & Co., Arad, Bratianu-utca 1. (400)

SZÉP télikabát eladó. Arad, Eminescu-utca 20—22. Balázs Etel. (411)

TELJESEN jó állapotú nagy utazókosár eladó. Cim Reclamanál, Arad, Eminescu-utca 4. (412)

ELADÓ keveset használt „Fiat Topolino”-autó. Arad, Ghiba Birta-utca 26. (413)

ELADÓ jó állapotban lévő konyhabútor. Arad, Simion Barnutiu-utca 12, I. em., tisztviselő-telep. (414)

JÓÁLLAPOTU gyermekkoeci eladó. Arad, Cloşca-utca 15. Kaptsnál. (415)

GUMI, sárcipő orosz, 43-as és 30-as számú. fehére hócipő, 31-es számú, keveset használt. eladó. Arad, Oituz-utca, 71. (310)

KERESEK körülbelül 200 négyzetméternyi helyiséget. Ajánlatokat címmez Reclamahez. Arad, Eminescu-utca, 4. (386)

FAVÁGÓ-MOTOR, 8 HP és kukoricamorzsoló, két lyukkal, eladó. Cim: Rovine, 929. szám. Arad-megye. Baranyi József. (377)

ARO-mozi, Arad Távbeszélő 24-45

Előadások 3, 5, 7 és 9 óra

Ma. **SCAMPOLO**

Vigjáék, olasz filmremek. Amedeo Nazzari és Lilia Sylvi a főszerepben.

ALKALMI eladás. Korszerű ebédlő, tömör paliszander. Cim: Timisoara, IV., I. Vacarescu-u., 19., 13. ajtó (8992)

LEGSZEBB ajándék mikulásra és karácsonyra — egy kötött újjas. Férfi-, női- és gyermekholmiak szakszerű kérését vállalom. Ugray Gizella, Timisoara, II., Tirtus-utca, 7. A Bontila-utca végén, balra. (8993)

VESZEK minden mennyiségben taxidium-fenyőmagokat. Timisoara, II., Baha Dochia-u., 14. Felső csangó. Ugyanott hegedűk eladók. Megtekinthetők naponta 1—6 között. (8994)

ELADÓ 42—43-as bakancs. Timisoara, Cantacuzino-u., 4. Lajtkó. (9005)

MINDENES bejáró szakácsnő állást keres azonnalra. Ugyanott bejárónő heti 3 napra keres állást. Timisoara, II., Telegrafutca, 4. (9006)

KARÁCSONYI ajándékok eladók: kisseb bőr útítaska, arany karkötőóra, igazgyöngyos, régi, fekete, bőr készitaska, bababútor, hócipő (35). Zsolnay majolika disztárgy, dohányzóasztalka, fréz rózsaszín bútorozóvet. Timisoara, I., Eugen de Savoya-u., 20. Földszint, 4. vagy a házfelügyelőnél. (9013)

ELADÓ kifogástalan női- és férfi télikabát, valamint 43-as eszima és 10 évesnek való treneszkő. Timisoara, IV., Fröbl-u., 36. II. em. 25. (4431)

MINDENES szakácsnőt és szorgalmas, megbízható szobaleányt felfogadnak. Jó fizetést adnak. Timisoara, I., Diaconovici Loga-körút, 34. (9022)

NAPSZÁMOST felfogadnak. Ugyanott fűrészpör kapható kocsiszámra. Timisoara, III., Virgil Onitiu-u., 3. Patelelep. Inreg. Fl. com. No. 476/7820/1935. (8954)

FÜSZERÜZLET-berendezés eladó, mely áll pole, 40 fiókos kredenc, üvegkredenc, mérlegek, buffé-asztal, cinezett kőolaj-tartány stb. Cim: Ioan Malinak, Timisoara, IV., Tudor Vladimirescu-sor 23 (8989)

GYERMEKKOCSI vajsztinű, korszerű, 2-részes redőnyvel. majdnem új, olcsón eladó. Timisoara, IV., Fröbl-u., 36., II. em., 25. (4432)

HELYI képviselertet keres jutalék ellenében szakmabeli biztosítékkal bíró kereskedő. Csak elsőrendű cégek jönnek számításba. Ajánlatokat „Prima képviselert” jeligére a timisoarai kiadóba kér. (8998)

URANIA-filmszínház, Arad Jól fűtött terem. Távbeszélő 12-32

Előadások 3, 5, 7 és 9 óra

Ma utoljára! **A hódító.** Mulatságos szerelmi vigjáték

Holnap bemutató. **ASSIA NORIS** ketős szerepe:

DORAN NELSON

50 EVEN fellili bejárónőt azonnal felfogadok. Timisoara, III., Romulus-utca 34, I. em. (9008)

IRODAKISASSZONYI, gyakorlottat, vagy kezdőt, azonnal felfogadok. Dr. Alföldy, ügyvéd, Timisoara, I., Lonovic-u., 8. szám. (9011)

ZONGORA, rövid, bécsi szerkezetű, kereszt-húros, fekete, kifogástalan, eladó. Timisoara, III., Asanesti-tér, 3., II. em., 6. lakrész. (8900)

RÉZAGY, gyermeknek való, valamint női kabát eladó. Cim: Timisoara, Mocioni-u., 10. (9007)

CORSO-MOZI, Arad Távbeszélő 23-44

Előadások 3, 5, 7 és 9 óra

Ne mulassza el megnézni a filmek csodáját, az eddig megjelent színes filmek közt a legszebbet, amelyet három nap alatt 10.000 ember nézett meg. Kedvezményes jegyek nem érvényesek.

Báró Münchhausen kalandjai

ans Albers, Ilse Werner, Leo Siezak

ÜGYES tanulókat alkalmazok. Arad, Metianu-utca 6. Orbán cukrászda. (401)

MINDENES takarítónőt alkalmazok. Arad, Iosif Vulcan-utca 7. (402)

Figyelem!
 Keresi edők vásárolhatnak a lándóan friss és kitűnő minőségű halvát és ruhát. Halva, vanília és csokoládés, kilogrammja 381 lej. Ruhát, vegyesen kilogrammja 469 lej.
CAMELIA gyár Arad, Cuza Voda-utca 1. szám. Távbeszélő 22-68. Bej. szám 10372-942. Cam. Com. Arad.

KÜLÖNBEJÁRATU bútorozott szobát keresek. Címeket Reclamahez, Arad, Eminescu-utca 4. (403)

KLUG temetkezési vállalat, Arad, legolcsóbban temet, minden temetkezése cikket saját gyártmányra, nagy választékban. Megrendelés előtt keresse fel cégünket. Bej. szám 1529.936. Cam. de Com. Arad. (404)

MELEG téli, női és férfi, 3-5 kötöttthalmi Angora cégnél. Arad, városházával szemben. Bej. szám 1873/1942. (406)

ÖRÖKBE fogadna idősebb férfi 12 éven felüli leányt, ingatlan vagyont kap. Csak komoly szándékúak jelentkezzenek. Címeket Reclamahez, Arad, Eminescu-utca 4. szám, kér. (418)

PERZSABUNDA, jó állapotban lévő, alacsony termetű való, eladó. Megtekinthető Ragályinál, Timisoara-n a Gyárvárosban. (8996)

FEKETE férfitélikabát, „premgallérral, nagyon jó állapotban lévő, továbbá női bőrtáskák és teniszrakét-prések eladók. Hanzler, Timisoara, IV., Vasile Lupu-u., 26. szám. (8997)

MAGANOS URINŐ háztartás vezetését vállalja. Címeket Reclamahez, Arad, Eminescu-utca 4. (416)

VALÓDI disznóbőr és tehénbőr utazóbőrönd eladó. Arad, Horia-utca 4, földszint jobbra. (417)

SZABÓSEGEDET azonnal felfogadnak. Driemer szabósága, Timisoara, I., Ungureanu-utca 8. (9001)

HÁROM hónapos fajmalacok eladók. Timisoara, II., Vasile Carlova-utca, 37. (9003)